

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/36/423  
18 September 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия  
Пункт 12 предварительной повестки дня \*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Помощь студентам-беженцам в южной части Африки

Доклад Генерального секретаря

1. В своей резолюции 35/184 от 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея, одолив оценки и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря A/35/149, постановила выделять в рамках Программы помощи студентам-беженцам средства для бывших студентов-беженцев из Зимбабве до завершения ими учебы в стране, предоставившей им убежище, или до тех пор, пока не будут приняты альтернативные меры для завершения ими образования в своей стране. Генеральному секретарю была направлена просьба организовать и осуществить в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев эффективную программу в области образования и другую соответствующую помощь студентам-беженцам из Намибии и Южной Африки, нашедшим убежище в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде.

2. Во исполнение данной резолюции Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев по просьбе Генерального секретаря рассмотрел программу помощи студентам-беженцам из Намибии и Южной Африки и определил проблемы, возникшие в результате присутствия этих студентов-беженцев в вышеупомянутых предоставивших убежище странах. В прилагаемом докладе содержатся выводы, сделанные в результате этого рассмотрения.

\* A/36/150.

# ПРИЛОЖЕНИЕ

## Помощь студентам-беженцам в южной части Африки

### СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ .....	I - 6	3
II. ПРИЗЫВЫ ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ И ОТВЕТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА ...	7 - II	4
III. БОТСВАНА .....	12 - 27	5
A. Общее положение .....	12 - 21	5
B. Ход осуществления проектов .....	22 - 24	7
C. Прочие вопросы, касающиеся студентов .....	25 - 27	8
IV. ЛЕСОТО .....	28 - 45	9
A. Общее положение .....	28 - 33	9
B. Ход осуществления проекта .....	34 - 38	11
C. Новые проекты, предложенные международному сообществу .....	39 - 43	12
D. Прочие вопросы, касающиеся студентов .....	44 - 45	13
V. СВАЗИЛЕНД .....	46 - 61	15
A. Общее положение .....	46 - 54	15
B. Ход осуществления проектов .....	55 - 59	17
C. Прочие вопросы, касающиеся учащихся .....	60 - 61	18
VI. ЗАМБИЯ .....	62 - 70	20
A. Общее положение .....	62 - 69	20
B. Рекомендуемый проект .....	70	21
VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ .....	71 - 75	22

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ДОБАВЛЕНИЯ

	<u>Стр.</u>
I. Выделенные для Ботсваны, Замбии, Лесото и Свазиленда взносы правительств, которые были получены к 15 июля 1981 года в ответ на призыв Верховного комиссара от 8 июня 1977 года .....	23
II. Взносы на двусторонней основе по состоянию на 15 июля 1981 года в связи с программами помощи учащимся-беженцам из южной части Африки, по представленным УВКБ сведениям (Ботсвана, Лесото, Свазиленд и Замбия) .....	24
III. Краткое изложение проектов, финансируемых УВКБ или осуществляемых в сотрудничестве с УВКБ, по состоянию на 15 июля 1981 года .....	28
IV. Краткое изложение проектов, которые предстоит завершить, и новых связанных с этими проектами потребностей .....	32

/...

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии (A/35/I49) содержатся ссылки на различные резолюции, принятые Ассамблеей по вопросу о помощи студентам-беженцам из Южной Африки и на предыдущие доклады Генерального секретаря по этому вопросу (A/32/65 и Add .1, A/33/I63, A/34/345).
2. В своей резолюции 35/I84 от 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея, одобрив оценки и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/35/I49), постановила выделять в рамках программы помощи студентам-беженцам средства для бывших студентов-беженцев из Зимбабве до завершения ими учебы в стране, предоставившей убежище, или до тех пор, пока не смогут быть приняты альтернативные меры для завершения ими образования в своей стране. Генеральному секретарю была направлена просьба организовать и осуществить в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев эффективную программу в области образования и другую соответствующую помощь студентам-беженцам из Намибии и Южной Африки, нашедшим убежище в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде.
3. Генеральная Ассамблея также настоятельно призвала все государства-члены и межправительственные и неправительственные организации делать щедрые взносы в программу помощи для этих студентов посредством обеспечения финансовой поддержки регулярным программам Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и проектам, указанным в докладе Генерального секретаря.
4. Генеральная Ассамблея также призвала Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Мировую продовольственную программу, Всемирный банк и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), а также другие международные и неправительственные органы оказывать гуманитарную помощь и помощь в области развития с целью ускорения расселения и воссоединения семей беженцев из Южной Африки, которым было предоставлено убежище в Ботсване, Лесото и Свазиленде; и призвала все учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным Секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в осуществлении гуманитарных программ помощи студентам-беженцам в южной части Африки.
5. Генерального секретаря просили держать этот вопрос в поле зрения и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад.
6. Во исполнение этой резолюции Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев по просьбе Генерального секретаря

/...

рассмотрел программы помощи студентам-беженцам из Намибии и Южной Африки. С большой признательностью были отмечены помощь и содействие правительственных органов, представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других сотрудников системы Организации Объединенных Наций во всех четырех предоставивших убежище странах.

## II. ПРИЗЫВЫ ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ И ОТВЕТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА

7. Когда программа помощи студентам-беженцам из стран южной части Африки начала осуществляться в феврале 1977 года, Генеральный секретарь направил ряд писем государствам-членам и межправительственным и международным организациям, обращая их внимание на нужды студентов-беженцев с юга Африки в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде, и предложил международному сообществу внести щедрые взносы в программу помощи этим беженцам. В своем письме по этому вопросу от 20 апреля 1977 года Генеральный секретарь сообщил о назначении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев координатором этой программы в рамках системы Организации Объединенных Наций.

8. В соответствии с обязанностями по координации, возложенными на него Генеральным секретарем, и в осуществление своего мандата Верховный комиссар выступил 8 июня 1977 года с общим призывом о предоставлении взносов для осуществления программы помощи беженцам из Намибии, Южной Африки и Южной Родезии, которые нашли убежище в различных странах, включая Анголу, Ботсвану, Замбию, Лесото, Мозамбик, Объединенную Республику Танзания и Свазиленд. В ответ на этот призыв к 15 июля 1981 года правительства предоставили для Ботсваны, Лесото, Замбии и Свазиленда сумму в размере 15 950 329 долл. США. Перечень взносов, приведенный в добавлении I, однако, не отражает никакого увеличения суммы взносов, полученных после 24 мая 1980 года.

9. Ряд правительств, международных учреждений и национальных и межправительственных организаций продолжают предоставлять на двусторонней основе различные другие взносы для оказания помощи студентам-беженцам в этих странах. Как было сообщено УВКБ, взносы для оказания помощи студентам-беженцам в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде по состоянию на 15 июля 1981 года составили 7 653 182 долл. США. Подробная разбивка этих взносов приводится в добавлении II. Кроме того, было предоставлено несколько стипендий, чтобы дать возможность этим беженцам учиться в предоставивших убежище странах и в других зарубежных странах.

10. В добавлении III кратко изложены проекты, финансируемые Управлением Верховного комиссара или в сотрудничестве с этим Управлением в контексте программы помощи студентам-беженцам из Намибии и Южной Африки.

11. Краткое изложение финансовых потребностей для продолжения проектов или для новых смежных потребностей содержится в добавлении IV.

/...

### III. БОТСВАНА

#### A. Общее положение

12. В настоящем докладе конкретно разбирается положение южноафриканских и намибийских студентов-беженцев в Ботсване в период с 1 мая 1980 года по 15 июля 1981 года. 70 бывшим студентам-беженцам из Зимбабве правительство Ботсваны разрешило до возвращения на родину завершить курс обучения.

13. В Ботсвану по-прежнему прибывают беженцы из Южной Африки и Намибии. Во второй половине охватываемого докладом периода после принятия южноафриканскими властями решения о введении в Намибии воинской повинности число намибийских студентов-беженцев увеличилось. По сведениям правительства, среднее число ищущих убежище увеличивалось в месяц на 30 человек. В течение рассматриваемого периода в Ботсвану прибыл 51 беженец из Южной Африки и 83 - из Намибии.

#### Студенты-беженцы

14. Перспективы выезда беженцев из южной части Африки, которым было разрешено выехать для учебы и поселения, в настоящее время сравнительно ограничены, поскольку некоторые из крупнейших частных предоставляющих стипендии организаций оказались не в состоянии предложить такое же число стипендий, как в предыдущие годы. Канада разрешила въезд 12 студентам-беженцам для проживания, и еще один беженец выехал в Норвегию. Кроме того, шесть беженцев в настоящее время получают высшее образование в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и три - в Кении. В течение рассматриваемого периода из Ботсваны выехало для продолжения обучения в Замбии, Лесото и Танзании 110 южноафриканских беженцев под эгидой Африканского национального конгресса Южной Африки (АНС) и 39 студентов, тоже южноафриканских беженцев, под эгидой Panaфриканского конгресса Азании (ПАК), а также 28 намибийцев из Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

15. По состоянию на 15 июля 1981 года, в общей сложности 99 студентов-беженцев из Южной Африки и Намибии были приняты в учебные заведения Ботсваны. 82 выходца из Южной Африки (63 юноши и 19 девушек) проходят курс обучения в университетском колледже, медицинском институте, сельскохозяйственном колледже, в политехнических и средних школах Ботсваны. Эти же учебные заведения, за исключением университетского колледжа, посещают 11 намибийских юношей и 6 девушек. Кроме того, 121 южноафриканский и 122 намибийских беженца в Дукве ожидают приема в учебные заведения в конце июня 1981 года. Таким образом, общее число студентов-беженцев составляет 342 человека.

16. В общей сложности 120 южноафриканских и намибийских студентов-беженцев в настоящее время посещают общеобразовательный центр в Дукве. Центр дает возможность обучаться тем студентам, которые по своему

/...

возрасту, языковой или слабой общеобразовательной подготовке не могут быть приняты в средние школы и тем самым достичь образовательного уровня "0" через заочные курсы с помощью преподавателей, что позволяет им затем продолжить образование или сразу приступить к работе. Есть надежда на то, что для облегчения доступа других студентов к дальнейшей профессиональной подготовке или непосредственно для найма на работу в 1982 году за счет средств, предоставленных международным сообществом, будут созданы многоцелевая научная лаборатория, научно-техническая библиотека и постоянный штат квалифицированных преподавателей.

17. В 1980 году для студентов-беженцев, обучающихся на уровне среднего образования, УВКБ предоставило для выплаты стипендий в общей сложности 119 000 долл. США. На 1981 год УВКБ выделило 131 000 долл. США для 100 студентов-беженцев из Намибии и Южной Африки. В течение рассматриваемого периода 35 стипендий предоставила также Программа Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для жителей южной части Африки (ЮНЕПСА). Стипендии предоставляли также Афро-американский институт и Ботсванский лютеранский комитет связи. Недавно фонд "Отто Бенике" предложил финансировать техническую подготовку в Федеративной Республике Германии примерно 50 намибийских и южноафриканских студентов-беженцев, и ожидается, что в конце этого года еще 52 студента прибудут на Кипр для прохождения технической подготовки.

#### Социальное обеспечение студентов-беженцев

18. Все студенты-беженцы, посещающие средние и специальные учебные заведения, как правило, размещаются в учебных заведениях, которые они посещают, однако практически все беженцы, ожидающие приема в высшие учебные заведения, размещены в поселении в Дукве, где они обеспечиваются питанием, медицинским обслуживанием и где удовлетворяются их основные потребности. Правительство Ботсваны по двустороннему соглашению с правительством Норвегии получило безвозмездную ссуду на строительство 155 индивидуальных жилых домов в Дукве, строительство которых улучшит положение всех беженцев, включая студентов. Студенты-беженцы, получающие государственное образование, помимо стипендий, получают одежду, деньги на мелкие расходы и учебники.

19. Все беженцы в Ботсване по-прежнему охвачены национальной системой здравоохранения. Студенты-беженцы в Дукве пользуются услугами поликлиники, в которой работают две медсестры и внештатные врачи. В случае необходимости все пациенты направляются непосредственно в районную больницу Френсисауна. Совет Ботсваны по делам беженцев (СББ) продолжает оказывать консультативные услуги беженцам. Двое из трех консультантов постоянно находятся в Дукве, а консультант в Габороне посещает студентов-беженцев, зачисленных в учебные заведения во всех районах страны.

20. За период, охваченный докладом, консультанты по социальным вопросам в Дукве помогали решить проблемы приспособления беженцев, в частности беженцев из Южной Африки, которые, являясь, в основном, выходцами из городов, сталкиваются с трудностями при проживании в сельских районах. Заведующий консультационной секцией штаб-квартиры УВКБ посетил недавно Ботсвану для изучения возможностей улучшения консультаций студентов. В поселке были организованы детский сад и начальная школа, в результате чего матери-беженки могут теперь получить образование и профессиональную подготовку.

#### Общеобразовательный центр в поселении беженцев Дукве

21. Деятельность общеобразовательного центра была расширена с введением вечернего обучения и специальных уроков английского языка для намибийских и ангольских беженцев, и УВКБ продолжает свои попытки свести к минимуму перерывы в занятиях в связи с переводом деятельности центра из Габороне в Дукве. Правительство Ботсваны представило Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, состоявшейся в Женеве 9 и 10 апреля 1981 года, проектное предложение по строительству и оборудованию многоцелевой научной лаборатории и технической библиотеки для центра и относительно набора квалифицированного персонала. Осуществление такого проекта для студентов-беженцев в центре должно повысить уровень их подготовки для непосредственного найма на работу или для дальнейшей специализированной профессиональной подготовки.

#### В. Ход осуществления проектов

##### Проект 1. Возможности для обучения 50 южноафриканских беженцев в университетском колледже Ботсваны

22. 50 мест, зарезервированных для студентов-беженцев по этому проекту на 1980/81 учебный год не были заполнены из-за недостаточного количества соответствующим образом подготовленных абитуриентов. Усовершенствование работы общеобразовательного центра за счет укомплектования его постоянным штатом квалифицированных преподавателей должно позволить абитуриентам повысить уровень своей подготовки до уровня предъявляемых требований. В настоящее время в общей сложности 43 студента-беженца обучаются в университетском колледже по этому проекту, 17 из них – южноафриканцы.

##### Проект 2. Программа строительства средних школ

23. Обе средние школы (в Мошупе и в Палапие), о которых говорилось в прошлогоднем докладе, в настоящее время полностью действуют. В настоящее время составляется окончательная смета расходов, а нынешняя смета расходов по обеим школам составляет 5,9 млн. долл. США.

/...



Проект 3. Поселение беженцев в Дукве

24. Первоначальное недовольство новыми условиями, которые проявляли некоторые беженцы из городов, постепенно сменилось примирением и в самое последнее время активным стремлением к полному участию в местной жизни в таких проектах по достижению самообеспеченности, как проекты, дающие заработок, или проекты интенсивной профессиональной подготовки для будущей работы. Жители обеспечивались транспортом, медицинским обслуживанием и получали образование; в то же самое время продолжались программы в области сельского хозяйства, развития общин и дополнительного питания для обеспечения потребностей всех беженцев в Дукве, включая студентов. Кустарные мастерские (особенно швейные и ковроткацкие), пекарни, птицеводческие и животноводческие фермы и другие предприятия, на которых работают беженцы, в настоящее время производят и продают товары и оказывают услуги как в самом поселении, так и в близлежащих районах. В 1980 году Управление Верховного комиссара финансировало на проект поселения в Дукве 350 000 долл. США, а в 1981 году - 400 000 долл. США.

С. Прочие вопросы, касающиеся студентов

25. В течение рассматриваемого периода вопросы, поднятые в данном разделе прошлого года доклада, были большей частью решены. В настоящее время существует достаточное количество мест на время каникул для всех студентов-беженцев, обучающихся в школах или университете в Ботсване. Панафриканский конгресс просил об организации в Дукве официальных курсов или курсов технической подготовки для студентов до их выезда из Ботсваны. Имеющиеся в настоящее время в общеобразовательном центре возможности позволяют готовить учащихся к экзаменам на уровне "О" по естественным, социальным и гуманитарным наукам.

26. Планируемое создание технической библиотеки и научной лаборатории, а также набор квалифицированного персонала должны обеспечить более успешную сдачу студентами-беженцами экзаменов. Этим учебным заведениям следует также соответствующим образом удовлетворять просьбы представителей Африканского национального конгресса об организации для студентов-беженцев ускоренных курсов по математике и естественным наукам.

27. В течение рассматриваемого периода правительство Ботсваны усилило службу безопасности в поселении для охраны всех беженцев.

/...

#### IV. ЛЕСОТО

##### A. Общее положение

28. Несмотря на свое неблагоприятное геополитическое положение, правительство Лесото проводит весьма либеральную политику в отношении ищущих убежища лиц, строго соблюдает основной принцип отказа от насильственного возвращения, содействует воссоединению семей беженцев и выдает предусмотренные Конвенцией проездные документы имеющим на это право беженцам, желающим выехать за границу для переселения, учебы, найма на работу или воссоединения семьи. Правительство осуществляет политику содействия скорейшему вовлечению беженцев в жизнь народа Лесото. Студентам-беженцам, продолжающим образование в Лесото в учебных заведениях от начальных школ до Национального университета, предоставляется соответствующее жилье.

##### Консультации для студентов-беженцев по юридическим, образовательным и социальным вопросам

29. В феврале 1981 года Лесото без каких-либо оговорок присоединилось к Конвенции 1951 года и к Протоколу 1967 года о Статусе беженцев. Соответствующие документы уже направлены Генеральному секретарю, который должным образом принял их на хранение. Присоединение к этим документам просто формально закрепляет либеральную политику Лесото по отношению к беженцам и лицам, ищущим убежище. Правительство по консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев намерено в ближайшее время ввести в действие всеобъемлющий национальный закон в отношении беженцев и планирует также выдать удостоверения личности 2 000 человек, которым было официально предоставлено убежище в Лесото. Служба консультаций для беженцев в местном отделении УВКБ предоставляет консультации по юридическим, образовательным и социальным вопросам для студентов-беженцев.

##### Численность студентов-беженцев

30. В последнем квартале 1980 года консультант по вопросам планирования при поддержке ЮНЕСКО/ПРООН посетил Лесото для определения масштабов связанных с беженцами проблем в учебных заведениях Лесото. По оценкам консультанта, численность студентов-беженцев и лиц, ищущих убежище, превышает 11 500 человек. Однако некоторые из ищущих убежище лиц не зарегистрировались в правительственных органах и в УВКБ. По оценкам правительства Лесото, общая численность беженцев и ищущих убежище лиц составляет 11 000 человек. Все нуждающиеся беженцы из 2 000 лиц, которым правительство Лесото официально предоставило статус беженцев, по-прежнему получают различные виды помощи от УВКБ. Исследования, проведенные консультантом по вопросу о численности беженцев в учебных заведениях Лесото, показывают, что, по оценкам, начальные школы посещает примерно 9 000 беженцев и лиц, ищущих убежище;

/...

также около 2 300 беженцев и лиц, ищущих убежище, вероятно, обучаются в средних школах. Из 235 иностранных студентов, обучающихся в настоящее время в Национальном университете в Лесото, 175 человек - женщины. Из их числа - 105 человек из Южной Африки, 1 из Уганды и 1 человек - бывшие студенты-беженцы из Зимбабве, которым правительство Лесото разрешило закончить обучение. Со времени посещения предыдущей миссии по обследованию в июне 1980 года до конца апреля 1981 года в Лесото прибыли 282 лица, ищущих убежище из Южной Африки, и 119 учащихся-беженцев покинули страну для получения образования за границей.

#### Социальное обеспечение студентов-беженцев

31. Все беженцы могут пользоваться услугами медицинских учреждений страны. Создаются условия для того, чтобы беженцы могли обращаться в государственные больницы, и УВКБ покрывает расходы при обращении беженцев к врачам-специалистам. Хотя недавно были введены отдельные ставки оплаты медицинских услуг для граждан Лесото и иностранцев, правительство рассматривает вопрос о предоставлении беженцам одинакового с гражданами Лесото статуса в отношении этих ставок. Консультативные услуги для беженцев оказываются Службой консультаций УВКБ для беженцев в Масеру, где два квалифицированных консультанта дают индивидуальные консультации. Небольшое число беженцев проживает у знакомых или родственников, которые постоянно проживают в Лесото, но многие студенты арендуют жилье в индивидуальном порядке или группами. Создание нового транзитного центра (проект 3) облегчит существующие в настоящее время проблемы с жильем.

#### Образование

32. Управление Верховного комиссара предоставляет полные стипендии для 33 беженцев, обучающихся в начальных школах, 59 - в средних школах и 5 - в техникумах. В течение рассматриваемого периода 110 студентов-беженцев выехали в Танзанию для прохождения технической подготовки, и планировалось направить еще пять студентов на Кипр для аналогичной подготовки. Пять студентов выехали для получения высшего образования в Канаде, Соединенных Штатах Америки и в Федеративной Республике Германии. В общей сложности 82 абитуриента ожидают приема в различные учебные заведения за границей: 4 на уровне старших классов средней школы, 24 в технические учебные заведения и 54 в университеты. ЮНЕТПСА, Международная служба по делам беженцев, Афро-американский институт, Фонд содружества наций по техническому сотрудничеству, "Deutscher Akademischer Austauschdienst" (ДААД) и Иерусалимская программа предоставления стипендий предоставляют стипендии 175 беженцам, обучающимся в Национальном университете.

33. Плата за обучение в школе, расходы на школьную одежду и учебники для всех обучающихся беженцев вплоть до уровня старших классов средней школы покрываются УВКБ. По окончании средней школы учащиеся,

/...

желающие продолжить образование в университете, как правило, подают заявления о предоставлении стипендий в ЮНЕТПСА или в иные финансирующие учреждения. Учреждения, предоставляющие стипендии, предоставляют пособие на образование, жилье и денежное пособие как в течение учебного года, так и во время каникул.

### В. Ход осуществления проекта

#### Проект 1. Строительство дополнительных жилых и вспомогательных помещений для размещения южноафриканских беженцев в Национальном университете Лесото

34. По просьбе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев правительство Соединенных Штатов через организацию "ЮСЭЙД" предоставило сумму в размере 1 103 896 долл. США для финансирования строительства и оборудования студенческого общежития на 50 мест, шести домов для персонала, столовой и канализационной сети для Национального университета Лесото. Правительство и УВКБ заключили соглашения о руководстве этим проектом, осуществление которого начато 1 апреля 1981 года и должно быть завершено 30 июня 1982 года.

#### Проект 2. Расширение существующих средних школ и техникумов для обучения 730 учащихся-беженцев из южной части Африки

35. Для этого проекта УВКБ выделило в общей сложности 954 010 долл. США для расширения и модернизации 25 классных помещений, 7 лабораторий, 11 помещений для персонала и общежития для 730 учащихся-беженцев из южной части Африки в 9 средних школах Лесото. В середине 1980 года был завершен первый этап проекта, предусматривавший строительство одной классной комнаты в колледже Сент-Кэтрин и 6 классных комнат, 2 лабораторий и 2 общежитий для размещения 200 студентов в средней школе в Табенге.

36. Из-за недостатка строительных материалов, трудностей с поисками подрядчиков для строительства научных лабораторий и возросших затрат на строительство второй этап проекта пришлось пересмотреть и из него было исключено строительство одной школы. Таким образом, в декабре 1980 года во исполнение второго этапа программы было завершено строительство четырнадцати классных помещений, девяти домов для персонала и пяти лабораторий. Таким образом, было завершено строительство 21 классного помещения, 7 лабораторий, 9 домов для персонала и общежитий на 200 студентов.

#### Проект 3. Строительство центра для приема беженцев (транзитного) в Масеру

37. За счет средств, предоставленных УВКБ, правительство строит транзитный центр в Масеру для временного размещения до 120 беженцев из южной части Африки и лиц, ищущих убежища. В центре консультанты

/...

УВКБ будут давать консультации и ознакомительную информацию для вновь прибывших. Строительство Центра в составе двух общежитий: мужского и женского, двух санитарных помещений, включая туалеты и душевые, прачечной, кухни, столовой-зала для собраний, кладовых и административных помещений в настоящее время завершено. Предварительная смета расходов составляет 205 000 долл. США. Планируется завершить установку электрооборудования и водоснабжения, оснащение мебелью, конторским оборудованием и кухонными принадлежностями, чтобы Центр начал действовать в июне 1981 года. УВКБ предоставило 80 000 долл. США для покрытия постоянных расходов в течение одного года.

Проект 4. Расширение Института технической подготовки в Леротолли

38. Создание трех дополнительных рабочих помещений в Институте технической подготовки в Леротолли позволит организовать курсы кройки и шитья и обивочных работ для 200 учащихся-беженцев. Создание рабочих помещений планируется завершить в конце июля 1981 года при сметной стоимости в 251 929 долл. США. Создание двух жилых домов для персонала по этому проекту практически завершено. УВКБ предоставило 49 000 долл. США для покрытия текущих расходов Института в течение одного года, и ожидается, что правительство полностью возьмет на себя покрытие постоянных расходов в начале 1982 года.

C. Новые проекты, предложенные международному сообществу

Проект 1. Организация программы ускоренной подготовки по математике

39. Правительство по-прежнему бронирует 20 процентов мест при приеме в Национальный университет для студентов-беженцев. Однако число абитуриентов, отвечающих предъявляемым требованиям, по-прежнему меньше этой квоты, поскольку большинство абитуриентов-беженцев не отвечают приемным требованиям по специальным предметам, предъявляемым в Национальном университете в Лесото и в Национальном педагогическом колледже. Правительство планирует осуществление программы для исправления этого положения.

40. Это предложение разработано на основе программы подготовки в области математики для граждан Лесото, осуществляемой Программой специальной экономической помощи Организации Объединенных Наций для Лесото. Предлагаемый проект должен предусматривать расширение классных помещений, лабораторий, общежитий для учащихся, жилых помещений для персонала, производства оборудования и вознаграждение трех преподавателей-экспатриантов в течение трех лет на общую сумму в 150 000 долл. США. Правительство считает, что этот проект мог бы финансироваться в рамках Программы Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для жителей южной части Африки.

/...

Проект 2. Помощь в получении образования беженцам-учащимся начальных, средних и профессиональных учебных заведений

41. В 1980 году УВКБ предоставило стипендии 103 отвечающим необходимым требованиям беженцам из Южной Африки, обучающимся в начальных и средних школах. В текущем учебном году УВКБ предоставило стипендии 97 таким беженцам. Правительство направило просьбу УВКБ продолжить оказание помощи около 110 нуждающимся детям беженцев вплоть до первого года старших классов средней школы, т.е. до уровня выдачи свидетельства об окончании школы для иностранцев в Кембридже. УВКБ рассматривает вопрос о финансировании в 1982 году этого проекта сметной стоимостью в 85 000 долл. США.

Проект 3. Расширение и модернизация культурно-массовых сооружений в студенческом центре Национального университета Лесото

42. Имеющиеся в настоящее время культурно-массовые сооружения и оборудование требуют значительной модернизации и расширения, чтобы удовлетворять потребностям растущего числа проживающих студентов, значительная часть которых - беженцы. Поэтому правительство направило через УВКБ предложение странам-донорам о расширении и модернизации имеющихся спортивных сооружений студенческого центра общей стоимостью в 130 000 долл. США.

Проект 4. Создание в Лесото мелких предприятий для беженцев

43. Продолжается деятельность по обеспечению скорейшего вовлечения беженцев в жизнь страны. Кроме того, правительство считает, что образование беженцев является средством достижения самообеспечения путем найма на оплачиваемую работу. Поэтому правительство выдвинуло предложение о создании мелких предприятий для беженцев, цель которого - создание более 100 мелких коммерческих предприятий в Масеру и в других местах Лесото. Общая смета расходов по этому проекту - 1,5 млн. долл. США в течение четырех лет - была представлена на рассмотрение Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке для получения финансовой помощи со стороны международного сообщества.

D. Прочие вопросы, касающиеся студентов

44. Первая группа студентов-беженцев, которая прибыла из Южной Африки после событий в Соуэто в июне 1976 года, представляла собой относительно однородную группу. Новые группы учащихся и студентов - выходцы из хоумлендов, а также из таких городов, как Йоганесбург, Кейптаун, Претория, Дурбан, Блумфонтейн и Ист-Лондон. Их возраст от 8 до 25 лет. Большинство из них учились в начальных школах или прервали свое обучение в бантустанах на уровне старших классов средней школы или на университетском уровне. Поскольку возможности для

/...

переселения студентов-беженцев становятся все более ограниченными, международное сообщество могло бы помочь правительству Лесото в осуществлении программ по расширению занятости и по расширению сети учебных заведений для приема в них большего числа беженцев.

45. Правительство Лесото по-прежнему уделяет большое внимание положению вокруг своих границ, особенно возможным последствиям осуществляемой Южной Африкой политики бантустанизации, которая может вызвать новый наплыв студентов-беженцев в Лесото.

/...

## V. СВАЗИЛЕНД

### A. Общее положение

46. В Свазиленд прибывают беженцы практически только из Южно-Африканской Республики и, согласно текущим оценкам правительства, в стране находится примерно 6 000 беженцев. Большая часть из них, около 5 400 человек, проживает в сельском поселении для беженцев в Ндзеване в юго-восточной части Свазиленда на территории, приобретенной правительством. В поселении беженцев образование в начальной школе получают около 380 детей беженцев. Деятельность УВКБ в Свазиленде сосредоточена на создании или расширении учебных заведений в стране для обучения студентов-беженцев.

#### Численность студентов-беженцев

47. Статистические данные о численности студентов-беженцев в Свазиленде в настоящее время основываются на информации, полученной от правительства, и о беженцах, зарегистрированных в УВКБ. По состоянию на 30 июня 1981 года численность студентов-беженцев определялась правительством в 1 158 человек. За исключением пяти человек, все из них южноафриканцы. В Свазиленде нет студентов-беженцев из Намибии и только три студента – бывшие беженцы из Зимбабве.

#### Студенты – бывшие беженцы из Зимбабве

48. В течение рассматриваемого периода пять студентов из Зимбабве покинули Свазиленд и вернулись домой. Двое из оставшихся в стране учатся в университете и один в средней школе в Мпака. Правительство разрешило оставшимся в стране студентам – бывшим беженцам из Зимбабве закончить текущий учебный год и, если они пожелают, завершить полный курс обучения в Свазиленде.

#### Обеспечение студентов-беженцев жильем

49. Большая часть беженцев-учащихся средней школы проживает в средней школе-интернате в Мпака, финансируемой УВКБ, или в других школах-интернатах в Свазиленде. Несколько учащихся средних школ проживают в арендованных квартирах, а студенты, обучающиеся в университете, живут в университетском городке. Все расходы учащихся и студентов-беженцев по найму жилья в течение всего года покрываются УВКБ или ЮНЕТПСА.

#### Образование

50. Распределение беженцев учащихся в учебных заведениях в Свазиленде, численность которых составляет 1 158 человек, выглядит следующим образом:

/...



<u>Учебные заведения</u>	<u>Южноафриканцы</u>	<u>Зимбабвийцы</u>	<u>Всего</u>
Средняя школа в Мпака	6	1	7
Университетский колледж Свазиленда	7	2	9
Различные государственные начальные школы	672	-	672
Различные государственные средние школы	86	-	86
Курсы секретарей	4	-	4
Начальная школа в лагере беженцев в Ндзеване	<u>380</u>	<u>-</u>	<u>380</u>
	<u>1 155</u>	<u>3</u>	<u>1 158</u>

51. Еще 12 студентов-беженцев из Южной Африки ожидают направление на учебу; распределение по учебным заведениям выглядит следующим образом: двое в аспирантуре, пятеро получают высшее образование и пятеро проходят профессиональную подготовку.

#### Стипендии

52. За рассматриваемый 12-месячный период 167 студентов-беженцев получили стипендии для получения образования в следующих учебных заведениях:

<u>Южноафриканцы</u>	<u>Зимбабвийцы</u>	<u>Всего</u>	<u>Учебное заведение</u>
93	2	95	Местные средние школы и университеты
72	-	72	Начальные школы, за исключением школы в поселении беженцев в Ндзеване
<u>165</u>	<u>2</u>	<u>167</u>	

Все 380 учащихся начальной школы в сельском поселении беженцев в Ндзеване получают от УВКБ все виды помощи, включая пособия на образование.

### Содержание и личные принадлежности

53. Беженцы, обучающиеся в средней школе в Мпаке, обеспечиваются питанием, жильем, деньгами на личные расходы и основными предметами личного пользования. Некоторые учащиеся ежемесячно получают пособия от индивидуальных учреждений, предоставляющих стипендии, или от Совета церквей Свазиленда.

### Здравоохранение

54. В случае заболевания учащиеся и студенты-беженцы могут обращаться в государственные больницы, услуги которых оплачиваются УВКБ. Центр по приему и расселению для беженцев или лиц, ищущих убежище, который будет расположен в Мавелавела, будет располагать возможностями для предоставления консультаций беженцам, включая студентов.

### В. Ход осуществления проектов

#### Проект 1. Центр приема/транзита беженцев(в настоящее время средняя школа в Мпаке)

55. Средняя школа совместного обучения в Мпаке, для строительства, оборудования и покрытия текущих расходов которой УВКБ на декабрь 1980 года выделило 1 480 000 долл. США, продолжает предоставлять среднее образование учащимся-беженцам в Свазиленде. В рассматриваемый период УВКБ выделило также 64 000 долл. США для выплаты стипендий нуждающимся студентам-беженцам, включая учеников школ. Стипендии идут на оплату обучения и плату за экзамены, приобретение книг, школьной одежды, на личные расходы, а также индивидуальные субсидии и транспортные расходы для студентов-беженцев. С января 1981 года правительство Свазиленда взяло на себя покрытие текущих расходов школы.

#### Проект 2. Расширение университетского колледжа Свазиленда

56. Правительство обратилось к состоявшейся недавно Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке с просьбой о выделении 825 000 долл. США для расширения университетского колледжа Свазиленда в Квалусени. Управление Верховного комиссара продолжает усилия по получению средств от доноров для этого проекта. Предлагаемый проект предусматривает строительство и оборудование студенческого общежития и жилых домов для персонала, расширение и оборудование библиотеки, научной лаборатории и прачечной, а также приобретение учебных пособий. Такое расширение позволило бы правительству Свазиленда продолжать осуществление проводимой им в настоящее время политики преференциальных квот для студентов-беженцев в объеме 10-15 процентов от общего числа набираемых учащихся.

/...

Новые проекты, финансируемые УВКБПроект 3. Средства профессиональной и технической подготовки в школе в Мпака

57. В настоящее время школа в Мпаке расширяется за счет строительства и оборудования курсов профессиональной и технической подготовки на предоставленные в 1981 году УВКБ средства в объеме 332 800 долл. США. Это позволит начать профессиональную подготовку студентов-беженцев по черчению, промышленной обработке металлов, ремонту автомобилей и строительным работам.

Проект 4. Строительство начальной школы в сельском поселении беженцев в Ндзеване

58. В рамках комплексной программы развития сельских районов для беженцев в Ндзеване УВКБ выделило 278 200 долл. США для строительства и оборудования начальной школы. Эта школа дополнит возможности, которыми располагает временная школа в поселке.

Новые проекты, предложенные международному сообществу: строительство начальной школы в Свазиленде

59. В докладе об исследовании, предпринятом по рекомендации состоявшейся в 1979 году в Аруше Африканской конференции по вопросу о положении беженцев в Африке, говорится, что в настоящее время в начальных школах Свазиленда обучается 670 беженцев, в то время как менее половины свазилендских детей школьного возраста имеют возможность получить начальное образование. Для обучения возможно большего числа детей беженцев правительство просит доноров предоставить средства для строительства и оборудования начальной школы на 280 учеников в Свазиленде и для покрытия текущих расходов по ней. Общая сметная стоимость этого проекта составляет 305 100 долл. США.

С. Прочие вопросы, касающиеся учащихся

60. Большое число местных добровольных организаций по-прежнему оказывает различные виды помощи студентам-беженцам. Студенты-беженцы, которые ранее получали финансовую помощь от распущенного в настоящее время Международного университетского обменного фонда (МУОФ), пользуются поддержкой со стороны Всемирной организации университетской взаимопомощи (ВОУВ). В рамках проекта, руководство которым осуществляет ПРООН, некоторым южноафриканским учащимся-беженцам было оплачено начальное и среднее образование в Свазиленде. С 1981 года, когда такая помощь была прекращена, ответственность за финансирование их обучения взяло на себя УВКБ.

/...

61. Студентам-беженцам, проживающим в Свазиленде, по-прежнему трудно принимать предложения о продолжении образования за границей, поскольку правительство еще не включает положение о возвращении в предусмотренные Конвенцией их путевые документы, позволяющие им возвратиться в Свазиленд после окончания учебы. Правительство в настоящее время рассматривает этот вопрос.

/...

## VI. ЗАМБИЯ

А. Общее положениеЧисленность беженцев

62. В течение рассматриваемого периода небольшое число намибийцев и южноафриканцев проследовало транзитом через Замбию для учебы или переселения в другие страны. В настоящее время в Замбии находится примерно 5 500 намибийских и около 3 500 южноафриканских беженцев.

Южноафриканские студенты-беженцы

63. По-прежнему трудно получить точные статистические данные о намибийских и южноафриканских студентах-беженцах в Замбии, поскольку численность их постоянно меняется. Однако в настоящее время около 130 южноафриканских студентов-беженцев получают образование в учебных заведениях страны. Из них 9 человек обучаются в университете и еще 7 – в профессиональных училищах, 18 посещают среднюю школу и 95 – начальную школу. Студенты университета получают средства на образование от таких учреждений, как ЮНЕТПСА и Афро-американский институт, а также непосредственно от УВКБ. Их стипендии включают средства на питание, жилье, оплату за обучение, форменную одежду и средства, выдаваемые на время каникул. Распределительный центр в Макении, финансируемый за счет средств УВКБ, не только эффективно решает проблемы размещения этих учащихся, но и оказывает услуги по консультированию и ориентации этих беженцев до продолжения ими обучения.

Намибийские студенты-беженцы

64. По оценкам, общая численность намибийских студентов-беженцев в Замбии по состоянию на июль 1981 года составила 1 955 человек, 55 процентов из которых – женщины. Около 1 500 студентов, 55 процентов из которых – женщины, получают среднее, профессиональное и техническое образование в Центре в Нуанго. В 1981 году УВКБ выделило для оказания помощи намибийцам, находящимся в Центре, 150 000 долл. США.

65. Примерно 330 студентов, 40 процентов из которых женщины, зачислены в Институт Организации Объединенных Наций для Намибии, где они получают подготовку в области управления, исследований по проблемам развития, обучаются навыкам секретарской работы и проведению научных исследований. В Институте продолжается деятельность по повышению знаний английского языка большинства намибийских учащихся. Несколько выпускников Института в настоящее время проходят преддипломную и аспирантскую подготовку в ряде университетов.

/...

66. Основная проблема, стоящая перед Институтом, – обеспечение работой своих выпускников до их возвращения в Намибию. Генеральный секретарь предлагает международному сообществу оказать помощь в обеспечении возможностей получения работы для этих студентов до их возвращения на родину.

#### Студенты – бывшие беженцы из Зимбабве

67. В соответствии с резолюцией 35/184 Генеральной Ассамблеи правительство Замбии разрешило бывшим зимбабвийским студентам-беженцам продолжить образование в учебных заведениях Замбии. В настоящее время в Замбии обучаются в средних школах 91 учащийся, в технических и профессионально-технических учебных заведениях 49 учащихся и в Университете Замбии 48 студентов, которые по окончании своей учебы должны вернуться в Зимбабве.

#### Студенты, ожидающие приема в учебные заведения

68. В настоящее время приема в Университет ожидают девять южноафриканцев и один – в техникум. В общей сложности 60 намибийцев ожидают приема в учебные заведения, из них: 56 человек – в средние школы, 3 – в техникумы и 1 – в университет.

#### Репатриация бывших зимбабвийских беженцев

69. К настоящему времени бывшие зимбабвийские учащиеся-беженцы: 12 000 мальчиков в Солвези, Северо-западная провинция, и 8 000 девочек в Чикумбе, недалеко от Лусаки, репатриированы.

### В. Рекомендуемый проект

#### Расширение международного колледжа в Нкумби

70. По причине недостатка мест в государственных школах Замбии предпринимаются усилия для полного использования международного колледжа в Нкумби, особенно для организации технических и ремесленных курсов. Во исполнение достигнутого с донорами соглашения колледж выделил 40 процентов мест студентам-беженцам. В настоящее время в колледже обучается 320 человек. С тем чтобы выделить студентам-беженцам еще большее количество мест, правительство Замбии стремится получить международную помощь для расширения колледжа, обеспечения дополнительного жилья для персонала, увеличения числа транспортных средств и общего расширения зданий и оборудования. Общая смета расходов составляет 320 000 долл. США.

/...

## VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

71. С самого начала осуществления программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи студентам-беженцам из южной части Африки международное сообщество оказало значительную помощь принимающим правительствам стран южной части Африки в обеспечении жилья, содержании, уходе и образовании студентов-беженцев. Эта программа внесла значительный вклад в улучшение условий жизни этих студентов-беженцев и облегчила бремя правительств Ботсваны, Замбии, Лесото и Свазиленда.

72. Большинство проектов, рекомендованных в основном докладе (A/32/65), успешно завершены. В некоторых случаях в первоначальные проектные предложения были внесены изменения, и во многих случаях были пересмотрены расходы в сторону их увеличения.

73. Университеты, средние школы и техникумы в этих странах южной части Африки, предоставивших убежище, по-прежнему предоставляют студентам-беженцам Южной Африки и Намибии возможности для получения высшего образования. С 1977 года международное сообщество оказало значительную помощь в расширении возможностей этих учреждений. Однако можно было бы достичь больших результатов при наличии более крупных финансовых ресурсов, квалифицированного персонала и учебных материалов и оборудования. Есть надежда на то, что международное сообщество по-прежнему будет оказывать щедрую помощь для достижения этих целей.

74. Этот призыв особенно уместен для таких проектов, как расширение возможностей университетского колледжа Свазиленда (первоначально предложен в 1977 году в документе A/32/65/Add.1, пункт 26), на осуществление которых международное сообщество еще не выделило средств. В принимающих странах возникли также новые, связанные с осуществлением проектов потребности, для удовлетворения которых необходима финансовая помощь международного сообщества. Эти, а также частично финансируемые проекты приводятся в добавлении IV к настоящему докладу. Управление Верховного комиссара будет по-прежнему подробно информировать об этих проектах заинтересованных доноров.

75. Поток студентов-беженцев из Намибии и Южной Африки в другие страны региона остается на неизменном уровне, и этим беженцам в течение некоторого времени еще потребуются помощь международного сообщества. До тех пор, пока в южной части Африки не будет достигнуто политического урегулирования, вполне понятно, что правительства принимающих стран будут стремиться обеспечить соответствующие условия для находящихся на их территории студентов-беженцев, а также быть готовыми к решению любых возникающих проблем. По этой причине по-прежнему необходима финансовая поддержка со стороны международного сообщества.

/...

# ДОБАВЛЕНИЕ I

Выделенные для Ботсваны, Замбии, Лесото и Свазиленда  
взносы правительств, которые были получены к 15 июля  
1981 года в ответ на призыв Верховного комиссара от  
8 июня 1977 года  
(в долл. США)

Донор	Сумма
Канада	248 475
Кипр	I 730
Дания	320 22I
Франция	5I 0IO
Германии, Федеративная Республика	I 286 443 <u>a/</u>
Индия	II 000
Иран	50 000
Ирландия	3 636
Либерия	2 000
Лихтенштейн	I 940
Нидерланды	56 039
Новая Зеландия	5 003
Норвегия	889 368
Пакистан	IO IOI <u>b/</u>
Филиппины	250
Суринам	4 000
Швейцария	II3 230
Тринидад и Тобаго	4 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2 37I 994
Соединенные Штаты Америки	8 737 689
Европейское экономическое сообщество	<u>I 782 200</u>
Всего	<u><u>I5 950 329</u></u>

a/ Из которых 240 385 долл. США были представлены натурой.

b/ Взнос натурой.

/...



## ДОБАВЛЕНИЕ II

Взносы на двусторонней основе по состоянию  
на 15 июля 1981 года в связи с программами  
помощи учащимся-беженцам из южной части  
Африки, по представленным УВКБ сведениям  
(Ботсвана, Лесото, Свазиленд и Замбия)

(в долл. США)

Донор	Сумма	Цель
А. <u>Ботсвана</u>		
Комитет квакеров (Соединенные Штаты Америки)	5 000	Обслуживание и содержание беженцев
Международный комитет Красного Креста	12 552	Обслуживание и содержание беженцев
Нигерия	48 995	Обслуживание и содержание южноафриканских беженцев
Норвегия	438 214	Беженцы из Зимбабве в лагере Дукве
	197 368	Обслуживание и содержание южноафриканских беженцев
ОКСФАМ (Соединенное Королевство)	6 039	Обслуживание и содержание беженцев
ЮНИСЕФ	36 000	Закупка двух грузовиков и одного автомобиля "Лендровер"
Лютеранская всемирная федерация	121 640	Для поселения в Дукве
	38 890	Плата за обучение и содержание намибийских учащихся
Фонд содружества наций по техническому сотрудничеству	22 650	Плата за обучение и содержание южноафриканских учащихся
Фонд содружества наций по техническому сотрудничеству	7 142	Плата за обучение и содержание зимбабвийских учащихся

/...

ДОБАВЛЕНИЕ II (продолжение)

Донор	Сумма	Цель
Всеафриканская конференция церквей	2 380	Плата за обучение и содержание южноафриканских учащихся
Лютеранский комитет связи Ботсваны	<u>3 972</u>	Плата за обучение и содержание учащихся
Всего (Ботсвана)	<u>940 842</u>	
В. <u>Лесото</u> а/		
Афро-американский институт	510 000	Этап 2 строительства Дома Африки на 100 мест
ДАНИДА		
Германии, Федеративная Республика		
Канада	886 000	Пристройки к библиотеке
	443 000	Общежитие на 100 мест
ДАНИДА	455 000	Этап I строительства Дома Африки на 100 мест
Нигерия	405 000	Общежитие на 80 мест
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	348 000	Расширение учебных помещений
	544 000	Расширение лабораторного здания
	929 000	Расширение классных и административных помещений
	126 000	Научная аппаратура
	<u>102 000</u>	Сборное общежитие на 30 коек
Всего (Лесото)	<u>4 748 000</u>	

/...

ДОБАВЛЕНИЕ II (продолжение)

Донор	Сумма	Цель
<u>С. Свазиленд</u>		
Шведское агентство международного развития	25 070	Взнос на обучение в течение 6 месяцев учащихся-беженцев в начальных и средних школах
Центральный комитет меннонитов	4 194 <u>b/</u>	Продовольствие, одежда и жилье
Общество Красного Креста Свазиленда	2 736 <u>b/</u>	Одежда
Совет церквей Свазиленда	20 801 <u>b/</u>	Продовольствие, одежда, аренда жилья, лекарства
Комитет по оказанию чрезвычайной помощи беженцам в Свазиленде	3 009 <u>b/</u>	Продовольствие, аренда жилья, одежда
	84 000	50 палаток для Свазиленда
ЮНИСЕФ	III 000 <u>b/</u>	Доставка по воздуху 50 палаток, поставка учебного и медицинского оборудования в поселения Ндзевани
ПРООН/ЮНЕСКО	250 000	Помощь в получении неполного среднего образования южноафрикан- скими учащимися <u>c/</u>
Всемирная университетская служба	<u>52 000</u>	Стипендии для получения высшего образования
Всего (Свазиленд)	<u>552 870</u>	

ДОБАВЛЕНИЕ II (продолжение)

Донор	Сумма	Цель
D. <u>Замбия</u>		
МОТ	74 000	Стипендии и школьное оборудование
Датская добровольная служба	20 000	Оклады двум добровольцам, работающим на курсах подготовки преподавателей дошкольных учреждений
ЮНИСЕФ	46 000	Стипендии и школьное оборудование
ВОЗ	6 100	Стипендии
ФАО	327 150	Стипендии
ПРООН	167 200	Стипендии
Всемирная лютеранская Федерация	78 900	Стипендии
Афро-американский институт	46 500	Стипендии
Федеративная Республика Германии	<u>645 620</u>	Стипендии
Всего (Замбия)	<u>1 411 470</u>	
ИТОГО	<u><u>7 653 182</u></u>	

а/ Перечисленные ниже взносы предназначены для расширения возможностей Национального университета Лесото для оказания помощи беженцам.

б/ Не только для учащихся-беженцев, а включая их.

с/ За счет средств, выделенных национально-освободительным движениям, признанным Организацией африканского единства. В 1980 году по этому проекту помощь получили примерно 33 южноафриканских студента.

/...

## ДОБАВЛЕНИЕ III

Краткое изложение проектов, финансируемых УВКБ или  
осуществляемых в сотрудничестве с УВКБ по состоянию  
на 15 июля 1981 года

(в долл. США)

-----  
Стоимость  
-----

А. Ботсвана

1.	Проекты капитального строительства для беженцев из южной части Африки	4 200 000
2.	Обеспечение стипендий в Ботсване для учащихся неполных средних школ и профессиональных училищ	131 000
3.	Другие меры по оказанию помощи (текущие расходы на 1981 год):	
а)	обслуживание и содержание южноафриканских беженцев	23 000
б)	перевозка южноафриканских и намибийских учащихся-беженцев для продолжения учебы	30 000
с)	консультативные услуги	46 821
д)	переселение	6 000
е)	новое многонациональное поселение в Дукве	400 000
4.	Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки	45 000
	Всего (Ботсвана)	4 881 821

/...

ДОБАВЛЕНИЕ III (продолжение)

Стоимость

В. Лесото

1. Проекты капитального строительства для беженцев из южной части Африки:
  - a) строительство классных помещений, лабораторий, общежитий и квартир для преподавателей в существующих средних школах 954 010
  - b) строительство приемно-транзитного центра в Масеру 205 000
  - c) технический институт в Леротоли 251 929
  - d) расширение Национального университета в Лесото:
    - i) шесть домов для персонала 225 195
    - ii) студенческое общежитие 383 896
    - iii) столовая 389 610
    - iv) система канализации 105 195
2. Другие меры по оказанию помощи (текущие расходы на 1981 год):
  - a) обслуживание и содержание 200 000
  - b) консультативное обслуживание 52 000
  - c) переселение 30 000
  - d) текущие расходы:
    - i) технический институт в Леротоли 49 000
    - ii) транзитный центр в Масеру 80 000
  - e) расселение в стране 6 000

/...

### ДОБАВЛЕНИЕ III (продолжение)

	Стоимость
3. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки	45 000
Всего (Лесото)	2 976 835

### С. Свазиленд

1. Проект капитального строительства для беженцев из южной части Африки:	
а) средняя школа в Мпака	I 480 000
б) расширение производственных и учебных помещений в средней школе в Мпака	332 800
2. Другие меры по оказанию помощи (текущие расходы на 1981 год):	
а) стипендии для неполного среднего образования	64 000
б) социальное обеспечение и содержание беженцев из южной части Африки	116 000
с) консультативные услуги	47 000
д) расселение в стране	35 000
е) переселение	12 000
ф) сельское поселение беженцев в Ндзеване (включая 278 200 долл. США для начальной школы)	I 428 200
3. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки	30 000
Всего (Свазиленд)	3 545 000

/...

ДОБАВЛЕНИЕ III (продолжение)

		Стоимость
<hr/>		
D. <u>Замбия</u>		
1.	Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки	53 000
2.	Проект дополнительной помощи для южно-африканских беженцев	35 000
3.	Проект оказания помощи намибийским беженцам в центре Нуанго	150 000
4.	Проект оказания помощи АНК (Южная Африка) для создания фермы АНК (Южная Африка)	550 000
Всего (Замбия)		788 000
		<hr/>
E. <u>Образование южноафриканцев и намибийцев в других странах</u>		
1.	Неполные средние, профессионально-технические школы в африканских странах (включая затраты, связанные с отбором, перевозкой и оплатой стипендий южноафриканским и намибийским беженцам)	944 000
2.	Предполагаемая подготовка 57 южноафриканских и намибийских учащихся-беженцев на Кипре	293 000
Всего		1 237 000
ИТОГО (А-Е)		13 428 656
		<hr/>

/...



ДОБАВЛЕНИЕ IV

Краткое изложение проектов, которые предстоит завершить,  
и новых связанных с этими проектами потребностей

(в долл. США)

№ про- екта	Название проекта	Предполагаемые необ- ходимые расходы
А. <u>Ботсвана</u>		
2.	Строительство полной и неполной средних школ	I 700 000
В. <u>Лесото</u>		
1.	Программа подготовки по математике	I50 000
2.	Помощь в виде выплаты стипендии учащимся-беженцам начальных, средних и профессионально-технических учебных заведений	85 000
3.	Расширение помещений для отдыха в Национальном университете Лесото	I30 000
4.	Создание мелких предприятий	I 500 000
С. <u>Свазиленд</u>		
2.	Расширение университета	825 000
3.	Начальная школа	305 100
D. <u>Замбия</u>		
1.	Расширение международного колледжа в Нкумби	320 000
Всего		<u>5 015 100</u>